

CULTURA GITANA: LA VOZ ERRANTE

Los **gitanos** figuran entre los pueblos apátridas, como los **judíos** y los **kurdos**, si bien los problemas de unos y otros no son siquiera parecidos.

Los **judíos** sufrieron la **diáspora** (dispersión), pero desde 1948, con el apoyo de la **ONU**, han conseguido el regreso a **Israel**, si bien ahora hay muchos problemas de convivencia con los **palestinos** y los países **árabes** vecinos.

Los **kurdos** siempre han reclamado la creación del estado del Kurdistán, pero su territorio está dividido entre Turquía y otros países limítrofes y su historia ha sido una sucesión de calamidades, genocidios, persecuciones...



Los **gitanos** tienen su propia historia y de ella vamos a hablar aquí someramente. Ellos son el pueblo **Rom**, los **romaníes**. Si se les llama **gitanos** (< **egipcianos**) o, en inglés, **gypsies** (< **egyptian people**) es porque erróneamente se considera que proceden de **Egipto** (Cfr. **Lola Flores**, llamada "**La Faraona**"). Lo cierto es que su origen hay que situarlo en alguna ciudad del centro o del noroeste de la **India** (¿quizás el **Punjab**?), de donde fueron expulsados hace más de **diez siglos**, tras ser conquistado su feudo por los vecinos invasores, y obligados a vagar desde entonces por el universo mundo. Lo que sí es cierto es que muchos gitanos se establecieron durante siglos en **Egipto** antes de llegar a **Europa** y establecerse en distintos países: **Rumanía** y **Bulgaria** (los que tienen un porcentaje mayor de población gitana), **Francia**, **España**, **Ingllaterra**, **Alemania**, **Portugal**...

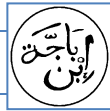
El destino del gitano es, desde bien antiguo, el **viaje**; de ahí su **bandera**: el azul del cielo, el verde de la tierra y la rueda del carromato, convertido en casa y patria. El **gitano** siempre ha estado limitado entre dos extremos: la conservación de su cultura y la **asimilación** cultural. Privado de su patria y su territorio, el pueblo gitano ha buscado mantener su **identidad** aferrándose a sus tradiciones y a su **lengua**, que sin duda es de **origen indio**, como demuestra su parecido gramatical con otras muchas lenguas habladas en la **India**.

Su convivencia ha estado marcada por su característico **nomadeo**, lo que le ha traído no pocos problemas de relación con sus vecinos **payos**, de vida **sedentaria**. En cierta forma, el enfrentamiento entre payos y gitanos es la lucha entre **nómadas** y **sedentarios** que, desde los tiempos prehistóricos, vive la humanidad.

Desde el **siglo XIII**, la **lengua romaní**, en contacto con las culturas sedentarias **europeas**, ha cambiado profundamente. Por un lado, ha enriquecido mucho su **vocabulario** pero, por otra parte, se ha **fragmentado** tanto que los diferentes hablantes del **romaní** tienen muchas dificultades para entenderse entre ellos. Y esto ha tenido unos efectos tan devastadores que algunos **romanís** han entrado en el proceso de abandonar poco a poco su propia lengua para adoptar la del país de acogida: de la **asimilación** a la **aculturación**.

Algunos abuelos españoles se quejan amargamente: "**Mi nieto no sabe hablar caló**" (el **caló** es el dialecto hispano-romaní de la **Península Ibérica**).

Pero la **lengua Rom** se ha conservado mucho mejor en el **oeste** y ahora los **romaníes** de todo el mundo están creando asociaciones culturales y lingüísticas, basadas en sus orígenes comunes, para



mantenerse más unidos. Sus objetivos son, por ejemplo, escribir y hablar en **romaní**, conservar las antiguas **fábulas** y **relatos** gitanos, los **documentos** y **trabajos** más antiguos, editar **periódicos** y **revistas** en su lengua, publicar y estudiar **gramáticas**, **web-sites**, **blogs**, realizar programas de **radio** y **televisión** en romaní (con subtítulos en otras lenguas en el caso de la TV), promocionar la lengua, la cultura y las tradiciones romanís (arte, literatura, música, premios...).

Solo así, conservando su propia identidad, siendo distintos, pero a la vez iguales, los **gitanos** podrán incorporarse a la sociedad moderna en las condiciones adecuadas de dignidad y respeto.

